

Die Romane von dem Ritter mit dem Löwen

Herausgegeben von

Xenja von Ertzdorff

unter redaktioneller Mitarbeit von

Rudolf Schulz

der tschechische "Bruncvík" sowie
das Abenteuer mit dem zweiten Löwen
aus dem russischen "Bruncvik"
übersetzt von

Winfried Baumann



Amsterdam - Atlanta, GA 1994

INHALT

Vorwort	1
Grußwort des Präsidenten der Justus-Liebig-Universität Gießen, Prof. Dr. Heinz Bauer	3
Angela von den Driesch: Das Verhältnis Mensch-Löwe aus der Sicht einer Archäozoologin	5
Wolfram Martini: Die Magie des Löwen in der Antike	21
Knut Usener: Löwen in antikem Mythos und Gleichnis	63
Jochem Küppers: Der Löwe in der antiken Fabel und Novel- listik	95
Gerd Althoff: Löwen als Begleitung und Bezeichnung des Herr- schers im Mittelalter	119
Peter Seiler: Welfischer oder königlicher Furor? Zur Interpreta- tion des Braunschweiger Burglöwen	135
Jaroslav Kolár: Der Ritter mit dem Löwen in der tschechischen Literatur: Die altschechische Chronik vom Fürsten Bruncvík und das Problem ihrer gesellschaftlichen Funktion	185
Winfried Baumann: Die Sage von Heinrich dem Löwen bei den Russen	197
Rosemarie Lühr: Die Herkunftsbezeichnung Leonois und das Motiv des dankbaren Löwen im <i>Mabinogion</i> und bei Chré- tien von Troyes	219
Dietmar Rieger: "Il est a moi et je a lui". Yvains Löwe — ein Zeichen und seine Deutung	245
Xenja von Ertzdorff: Hartmann von Aue: Iwein und sein Löwe	287
Helmut Gebelein: Alchemistisches im Roman <i>Iwein, der Ritter mit dem Löwen</i> , von Hartmann von Aue	313
Rudolf Voß: Die <i>Iwein</i> -Rezeption Ulrich Füetters — der <i>Iban</i> im Kontext des <i>Buchs der Abenteuer</i>	331
Bart Besamusca: Die Rezeption von Chrétiens <i>Yvain</i> in den Niederlanden	353
Heinz Bergner: Chrétiens Löwenritter und der mittelenglische <i>Ywain and Gawain</i>	369
Geraldine Barnes: The Lyon-Knight Legend in Old Norse Ro- mance	383

Marie-José Heijkant: Der Ritter mit dem Löwen in der Tradition der ritterlichen Dichtung Italiens	401
Angelica Rieger: "En esto sigo la antigua usanza de los andantes caballeros". Zur Rezeption der Geschichte des Ritters mit dem Löwen bei Cervantes	419
Walburga Hülk: Geraubte Kinder. Die Genealogie und der Löwe in den altfranzösischen <i>Octavian</i> - Fassungen. Mit einem kleinen Anhang zum <i>Dit dou Lyon</i> des Guillaume de Machaut	451
Xenja von Ertzdorff: Der Ritter und sein Löwe in Wilhelm Salzmanns <i>Kaiser Octavianus</i>	473
Witold Kośny: Vom Kaiser Otto zur Löwin, die einen Zarensohn aufzog. Zur Translation und Transformation des deutschen Volksbuches vom Kaiser Octavian in Polen und Rußland	493
Ute von Bloh: Die Rationalisierung des Wunderbaren. Text und Bild der Löwenepisode in Handschriften und Drucken der <i>Historie von Herzog Herpin</i>	513
Matthias Meyer: Lotse — Begleiter — Symbol? Zu Rolle und Funktion des Löwen in Georg Wickrams <i>Der Goldfaden</i> . .	543
Norbert Werner: Der Kirchenvater mit dem Löwen: Zur Ikonographie des Heiligen Hieronymus	563
Anhang	
Der tschechische <i>Bruncvík</i> . Ins Deutsche übersetzt von Winfried Baumann	593
Der russische <i>Bruncvík</i> . Das Abenteuer mit dem zweiten Löwen nach der erweiterten russischen Redaktion. Russischer Text der Ausgabe von Jiří Polívka mit deutscher Übersetzung von Winfried Baumann	608
Register: zusammengestellt von Rudolf Schulz	
Verzeichnis der Personen und Werktitel	613
Alphabetisches Verzeichnis der Verfasser und Verfasserinnen .	635